



ALLA MAGNIFICA RETTRICE  
DELL'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI MILANO

COD. ID: A026

Il sottoscritto chiede di essere ammesso a partecipare alla selezione pubblica, per titoli ed esami, per il conferimento di un assegno di ricerca presso il Dipartimento di Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni

Responsabile scientifico: Camilla Carita Storskog

Francesca Turri

CURRICULUM VITAE

## INFORMAZIONI PERSONALI

Cognome	Turri
Nome	Francesca

## OCCUPAZIONE ATTUALE

Incarico	Struttura
Ricercatrice indipendente	-

## ISTRUZIONE E FORMAZIONE

Titolo	Corso di studi	Università	anno conseguimento titolo
Dottorato Di Ricerca	Dottorato in studi linguistici, letterari e interculturali in ambito europeo ed extra-europeo	Università degli Studi di Milano	2024
Laurea Magistrale o equivalente	Lingue e letterature europee ed extraeuropee	Università degli Studi di Milano	2020
Laurea Triennale	Lingue e letterature straniere	Università degli Studi di Milano	2017



## LINGUE STRANIERE CONOSCIUTE

lingue	livello di conoscenza
Italiano	C2
Danese	C1
Inglese	C1
Tedesco	C1
Svedese	B2
Norvegese	B2
Spagnolo	B1
Groenlandese	A1

## ATTIVITÀ DI FORMAZIONE O DI RICERCA

Descrizione dell'attività	
Corsi curriculari pertinenti all'ambito di ricerca	Laurea triennale: <ul style="list-style-type: none"><li>• Lingue scandinave I, II e III</li><li>• Letterature scandinave I, II e III</li><li>• Letterature scandinave contemporanee</li><li>• Storia del teatro tedesco</li></ul>
	Laurea magistrale: <ul style="list-style-type: none"><li>• Lingue scandinave LM I e II</li><li>• Letterature scandinave LM</li><li>• Letterature scandinave contemporanee LM</li><li>• Storia del teatro tedesco</li><li>• Storia del teatro contemporaneo</li><li>• Letterature comparate</li><li>• Partecipazione al laboratorio "Ibsen dal testo alla scena"</li><li>• Partecipazione al laboratorio "Tradurre teatro oggi"</li></ul>
	Dottorato: <ul style="list-style-type: none"><li>• "Classico/contemporaneo. Teoria e prassi degli studi teatrali internazionali"</li><li>• "La materialità del libro: dal Medioevo all'era digitale"</li><li>• "Against Classics – Classics Again. Rivelazioni in chiave intermediale" (insegnamento frequentato <u>senza</u> valutazione finale)</li><li>• "Traduzione culturale: scambi tra Occidente e Oriente tra XIX e XX secolo" (insegnamento frequentato <u>senza</u> valutazione finale)</li></ul>
Corsi estivi	Partecipazione al corso estivo di lingua e cultura danese presso Studeskolen (Copenaghen), 15/07/2016-12/08/2016.
	Partecipazione alla scuola estiva online organizzata dall'Institute for World Literature dell'Università di Harvard (06-31/07/2020), così strutturata: <ul style="list-style-type: none"><li>• 6-16/07: partecipazione al seminario "Conspiracy: Theories and Practices", condotto da Helena Buescu (Universidade de Lisboa).</li><li>• 20-30/07: partecipazione al seminario "Globalization and its Discontents", condotto da David Damrosch (Harvard University).</li><li>• Partecipazione a cadenza settimanale al colloquium "World Literature and</li></ul>



	<p>Translation”, condotto da Núria Codina Solà (Katholieke Universiteit Leuven), durante il quale ho presentato una sezione della mia tesi magistrale (<i>Giorgio Strehler’s “A Doll’s House”: Piccolo Teatro as an example of a new approach to Ibsen’s theatre in Italy</i>) all’interno del panel “Reception and Circulation”.</p> <p>Scuola estiva di traduzione “LETRA 2021. Tradurre la narrativa” organizzata dall’Università di Trento e svoltasi online, partecipazione alle lezioni del prof. Fulvio Ferrari sulla traduzione dallo svedese all’italiano, 12-16/07/2021.</p>
Soggiorni di ricerca in Italia e all’estero	<ul style="list-style-type: none"><li>• 15/11/2021-30/11/2021: Soggiorno di ricerca presso l’Università di Copenaghen, (Dipartimento di Studi Transculturali e Regionali, <i>Polarbibliotek</i>).</li><li>• 13/03/2022-26/03/2022: Soggiorno di ricerca presso l’Università di Copenaghen (Dipartimento di Studi Transculturali e Regionali, <i>Polarbibliotek</i>).</li><li>• 31/08/2022-25/02/2023: Soggiorno di ricerca presso l’Università di Copenaghen (Dipartimento di Studi Transculturali e Regionali, <i>Polarbibliotek</i>).</li><li>• 14-15 giugno 2023: soggiorno presso l’Accademia di Danimarca a Roma in occasione della riunione annuale di ASTRI.</li><li>• 1-19 novembre 2023: Soggiorno di ricerca presso l’Università di Copenaghen (Dipartimento di Studi Transculturali e Regionali, <i>Polarbibliotek</i>).</li><li>• 9-14 gennaio 2024: soggiorno di ricerca a Copenaghen (Biblioteca Reale).</li></ul>

## CONGRESSI, CONVEGNI E SEMINARI

Data	Titolo	Sede
18/03/2021	“Enough of that post-colonial piece of shit”: i romanzi di Niviaq Korneliusen fra rovesciamento della tradizione letteraria danese sulla Groenlandia ed emancipazione”	Università degli Studi di Milano
25/11/2021	“After Smilla, Contemporary Danish Literature on Greenland, a Canon in the Making?”	Syddansk Universitet
06/04/2022	“Oltre le categorie ‘danesità’ e ‘groenlandesità’: due vincitori del <i>Nordisk Råds Litteraturpris</i> a confronto”	Università di Trento
10/07/2022	“Greenlandic Mothers, Danish Mothers, and ‘Mother Denmark’: Displays of Motherhood in Måliåraq Vebæk’s <i>Historien om Katrine</i> ”	London Centre for Interdisciplinary Research
27/10/2023	“Ricostruzione e reinvenzione dei <i>boligblokke</i> di Nuuk in due esempi contemporanei di <i>dansk grønlandslitteratur</i> ”	Università degli Studi di Milano

## PUBBLICAZIONI

Articoli su riviste
“L’arcadia, la donna, la tentazione dell’esotico: la rappresentazione dell’Italia in <i>Sette storie gotiche</i> di Karen Blixen”, <i>Studi Germanici</i> , N. 19, Roma, 2021, pp. 79-97.
“Ricostruzione e reinvenzione dei <i>boligblokke</i> di Nuuk in due esempi contemporanei di <i>dansk grønlandslitteratur</i> ”, <i>Annali di Ca’ Foscari. Serie Occidentale</i> (Supplemento <i>Casse di carta, castelli in aria, fucine di parole: Architetture nelle lingue e letterature nordiche</i> ), N. 59, Venezia, 2025. [in corso di valutazione]



<b>Articoli in volumi miscellanei</b>
“Groenlandia e Danimarca: dicotomia tra spazi chiusi e aperti in <i>Kalak</i> di Kim Leine e <i>Store Malene</i> di Iben Mondrup”, In: N. Brazzelli, S. Cattaneo (a cura di), <i>Voci oltre la soglia: cartografie degli spazi chiusi tra memoria, letterature e culture</i> , Ledizioni, Milano, 2023, pp. 119-135.
“Greenlandic Mothers, Danish Mothers, and ‘Mother Denmark’: Displays of Motherhood in Måliâraq Vebæk’s <i>Historien om Katrine</i> ”, articolo tratto dall’intervento presentato il 10/07/2022 al convegno online <i>From Stabat Mater to Mater Movens: Analysing Discourses on Motherhood</i> , organizzato dal London Centre for Interdisciplinary Research. [in corso di pubblicazione]
“Oltre le categorie ‘danesità’ e ‘groenlandesità’: due vincitori del <i>Nordisk Råds Litteraturpris</i> a confronto”, In: F. Ferrari, P.C. Lombardi, R. Madaro (a cura di), <i>Dialoghi sull’identità</i> , Università di Trento, 2023, pp. 197-211.

<b>Traduzioni</b>
Conny Svensson, “Svedesi che hanno letto Dante” (“Svenskar läste Dante”), In: E. Perassi, S. Ferrari, A. Nagini (a cura di), <i>Dante nelle letterature straniere. Dialoghi e percorsi</i> , Ledizioni, Milano, 2021, pp. 81-91.
Niviaq Korneliussen, <i>La Valle dei Fiori</i> , Iperborea, Milano, 2023.

<b>Altri contributi</b>
“Vigdis Hjorth, Eredità”, <i>Altre Modernità</i> , N. 27, Milano, 2022, pp. 340-342. [recensione]
“Postfazione”, in Niviaq Korneliussen, <i>La Valle dei Fiori</i> , Iperborea, Milano, 2023, pp. 286-293.
“La Valle dei Fiori”, <i>La Nota del Traduttore</i> , 07/08/2023, <a href="https://lanotadeltraduttore.it/it/libri/la-valle-dei-fiori#:~:text=La%20Valle%20dei%20Fiori%20C3%A8,tradurre%20il%20romanzo%20dal%20danese">https://lanotadeltraduttore.it/it/libri/la-valle-dei-fiori#:~:text=La%20Valle%20dei%20Fiori%20C3%A8,tradurre%20il%20romanzo%20dal%20danese</a> (ultimo accesso il 18/12/2024). [articolo divulgativo]

## ALTRE INFORMAZIONI

Attività organizzativa	<ul style="list-style-type: none"><li>Membro del comitato organizzativo della giornata di studi <i>L’eredità dell’orfano. Percorsi e comparazioni nella non fiction</i>, 08-09/06/2022.</li><li>Membro del comitato organizzativo del convegno dottorale <i>Schermi. Retoriche di avvicinamento e allontanamento</i>, 30/11-02/12/2022.</li><li>Organizzazione del XI Convegno Italiano di Studi Scandinavi, <i>Case di carta, castelli in aria, fucine di parole: Architetture nelle lingue e letterature nordiche</i>, 25-27/10/2023.</li></ul>
Attività didattica	<ul style="list-style-type: none"><li>Lezioni sulla <i>dansk grønlandslitteratur</i> e sulla traduzione del romanzo <i>La Valle dei Fiori</i> tenute all’interno dei corsi di Lingua danese LM e Letterature scandinave contemporanee presso l’Università degli Studi di Milano (10/11/2021; 24/11/2023; 28/11/2023).</li><li>20 ore di tutorato nell’ambito dell’insegnamento di Letterature scandinave presso l’Università degli Studi di Milano (02/2022-11/2022).</li><li>Collaborazione con le scuole di lingua <i>Formad hoc</i> (08-10/2020) e <i>Istituto Culturale Nordico</i> (gennaio 2024-presente) come insegnante di danese.</li></ul>
Attività redazionale	<ul style="list-style-type: none"><li>Curatela del supplemento degli <i>Annali di Ca’ Foscari. Serie occidentale</i> dedicato all’argomento del XI Convegno Italiano di Studi Scandinavi (<i>Case di carta, castelli in aria, fucine di parole: Architetture nelle lingue e letterature nordiche</i>). [in corso]</li></ul>
Membership di associazioni scientifiche	<ul style="list-style-type: none"><li>ASTRI, Associazione Italiana di Studi Strindberghiani.</li><li>Membro del comitato di SSNS (<i>Scottish Society for Northern Studies</i>) in qualità di <i>digital content officer</i>.</li></ul>
Terza missione	<ul style="list-style-type: none"><li>Partecipazione, in qualità di ospite, a club di lettura per la presentazione del romanzo <i>La Valle dei Fiori</i> e dell’autrice Niviaq Korneliussen.</li><li>Partecipazione, in qualità di ospite, al programma radiofonico <i>Tabula Rasa</i> (Radio Onda Rossa, 01/02/2024) per la presentazione del romanzo <i>La Valle dei Fiori</i> e dell’autrice Niviaq Korneliussen. Registrazione reperibile al seguente link: <a href="https://www.ondarossa.info/newstrasmissioni/tabula-rasa/2024/02/tabula-rasa-162324">https://www.ondarossa.info/newstrasmissioni/tabula-rasa/2024/02/tabula-rasa-162324</a>.</li></ul>



	<ul style="list-style-type: none"><li>• Partecipazione, in qualità di ospite, al programma radiofonico <i>L'altro martedì</i> (Radio Popolare, 07/05/2024) per la presentazione del romanzo <i>La Valle dei Fiori</i> e dell'autrice Niviaq Korneliussen. Registrazione reperibile al seguente link: <a href="https://www.radiopopolare.it/puntata/?ep=popolare-altromarte/altromarte_07_05_2024_22_00">https://www.radiopopolare.it/puntata/?ep=popolare-altromarte/altromarte_07_05_2024_22_00</a>.</li></ul>
--	---

Le dichiarazioni rese nel presente curriculum sono da ritenersi rilasciate ai sensi degli artt. 46 e 47 del DPR n. 445/2000.

Il presente curriculum non contiene dati sensibili e dati giudiziari di cui all'art. 4, comma 1, lettere d) ed e) del D.Lgs. 30.6.2003 n. 196.

RICORDIAMO che i curricula SARANNO RESI PUBBLICI sul sito di Ateneo e pertanto si prega di non inserire dati sensibili e personali. Il presente modello è già precostruito per soddisfare la necessità di pubblicazione senza dati sensibili.

Si prega pertanto di **NON FIRMARE** il presente modello.

Luogo e data: Milano, 18/12/2024